



TERMINAL.Com

UNITE D'AIDE A L'EXPLOITATION

Manuel d'Utilisation

PAGE LAISSEE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

Chubb United Technologies	PAGE	PRODUIT	DOCUMENT	EDITION
	2 sur 41	TERMINAL.Com	MUA300141	2

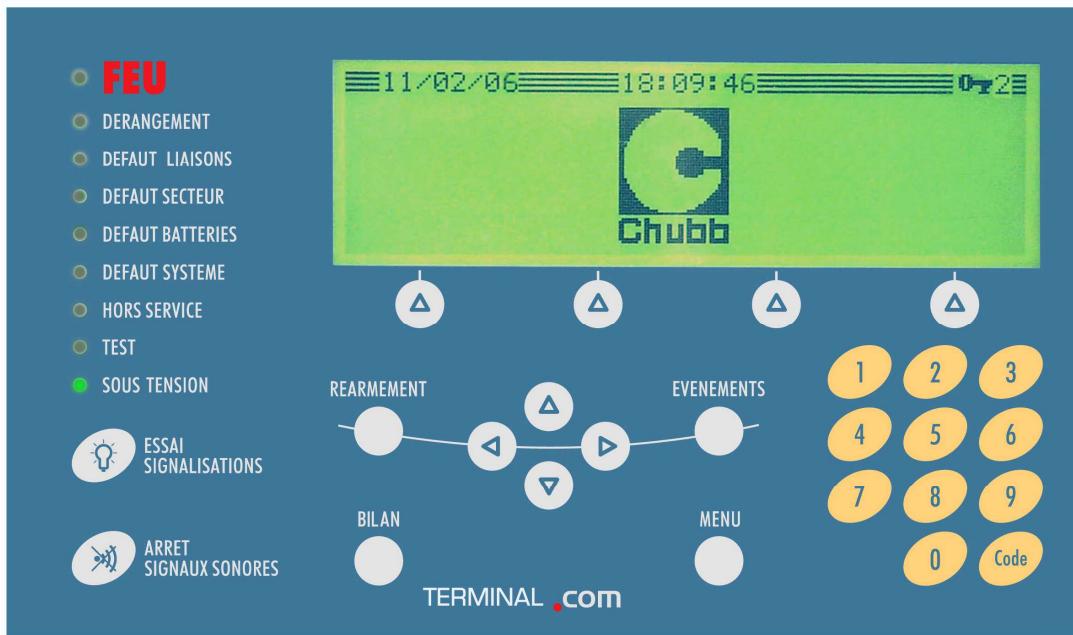
SOMMAIRE

GENERALITES	4
Description du panneau de commande	4
Mode de fonctionnement	4
Exploitation par niveaux d'accès	5
Informations générales	5
Signalisation sonore	6
Signalisation visuelle	6
Arrêter le buzzer	6
Contrôler le bon fonctionnement du buzzer et des voyants	6
Entrer un code de niveau d'accès	6
ECRANS DE VEILLE ET ACTIONS POSSIBLES.....	7
Écran de veille affiché en l'absence de tout évènement	7
Écran de veille affiché si un ou plusieurs évènements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.	7
Écran de veille affiché en cas de détection d'une zone en alarme "FEU".....	8
Écran de veille affiché en cas de détection de plus (3) d'une zone en alarme "FEU".....	10
Écran de veille affiché en cas de détection d'une ou plusieurs Alarmes Techniques.....	13
VISUALISER TOUS LES EVENEMENTS.....	14
Pour les alarmes Feu et les Alarmes Techniques.....	14
Pour les autres évènements	15
CONNECTER LE TERMINAL A UNE CENTRALE	16
À partir d'un écran quelconque via l'écran "Menu"	16
À partir d'un écran de veille avec évènements autres qu'alarme Feu et Alarme Technique	18
À partir d'un écran de veille avec évènements alarme Feu et/ou Alarme Technique.....	19
DECONNECTER LE TERMINAL.....	21
Déconnexion automatique	21
Déconnexion manuelle	21
SYNTHESE DES EVENEMENTS DETECTES	24
VISUALISER LE JOURNAL DES EVENEMENTS	25
CONFIGURER UNE IMPRIMANTE	26
Changer le sens de l'impression	27
Mettre En service/Hors service	27
Modifier la vitesse de transmission	28
CHANGER UN CODE DE NIVEAU D'ACCES.....	30
MODIFIER LA DATE ET/OU L'HEURE	32
OPERATIONS DE MAINTENANCE	33
Informations	33
Chargement du boot	34
Service PIN.....	35
Choix de la langue	36
REGLAGE DU CONTRASTE	37

DOCUMENT	EDITION	PRODUIT	PAGE	Chubb United Technologies
MUA300141	2	TERMINAL.Com	3 sur 41	

GENERALITES

Description du panneau de commande



Le panneau de commande du terminal déporté correspond en tous points à celui d'un CMSI.Com. Tous ces constituants (voyants, boutons poussoirs et écran) remplissent les mêmes fonctions (voir les manuels d'utilisation MU A300040 pour le CMSI.Com et MU A300140 pour l'UTI.Com).



Le bouton BILAN n'est fonctionnel que si le TERMINAL.Com possède une face MES miroir déportée du CMSI.Com auquel il est associé.

Mode de fonctionnement

Le terminal déporté TERMINAL.Com peut être associé à une ou plusieurs centrales UTI.Com ou CMSI.Com.

Le terminal déporté a deux modes de fonctionnement :

- **État de veille:** dans ce mode, il affiche la totalité des événements présents sur l'ensemble des centrales auxquelles il est associé (l'alarme Feu et L'Alarme Technique étant prioritaires). Il est possible à l'aide des boutons EVENEMENTS et MENU d'afficher des menus qui permettent d'une part de visualiser le nombre et les informations relatives à chaque type d'évènement détecté (écran "Evenement") et d'autre part, de configurer le terminal (écran "Menu").
- **État connecté :** dans ce mode, il affiche les seuls événements présents sur la centrale à laquelle il est connecté. Toute commande possible sur cette centrale l'est à partir du terminal.



Dans ce Manuel ne sont traitées que les actions et les signalisations hors connexion. Se reporter aux manuels d'utilisation MU A300040 pour le CMSI.Com et MU A300140 pour l'UTI.Com dès que le terminal est connecté (clignotant).

Exploitation par niveaux d'accès

La centrale est exploitée avec la notion de niveaux d'accès.

Les manipulations sur les Systèmes de Sécurité Incendie (SSI) sont protégées par des niveaux d'accès correspondant à la compétence et au niveau de responsabilité de l'intervenant.

■ Niveau 1

Personnel exerçant une responsabilité générale de surveillance.

Il permet à l'exploitant d'effectuer des commandes qui ne changent pas l'état de la centrale (arrêt signaux sonores, essai signalisations, défilement).

■ Niveau 2

Personnel ayant une responsabilité particulière de sécurité.

Il permet à l'exploitant d'effectuer des opérations usuelles d'exploitation (mise en service/hors service de zones de détection, acquittement processus, réarmement).

■ Niveau 3

Personnel habilité par le constructeur à faire de la maintenance et du contrôle.

Il est réservé au vérificateur/installateur et permet d'effectuer des commandes liées aux opérations de maintenance et de paramétrage.

Le niveau 1 est inclus dans le niveau 2.

Le niveau 2 est inclus dans le niveau 3.

Les niveaux 2 et 3 sont accessibles à partir d'un code.

Sans opération pendant plus de 30 secondes, le terminal revient automatiquement au niveau 1.

Quand un code correct est entré, le terminal émet deux bips successifs et l'afficheur indique en haut à droite le niveau d'accès en cours.

Quand un code incorrect est entré 5 fois en moins de 5 minutes, le terminal émet plusieurs bips successifs et interdit l'accès aux niveaux 2 et 3 pendant 15 minutes.

Pour optimiser l'exploitation, on dispose de 2 types de niveaux 2 :

- un code de niveau 2 "gardien", et
- un code de niveau 2 "responsable",

Il existe aussi 2 types de niveaux 3 :

- un code de niveau 3 "exploitant", et
- un code de niveau 3 "mainteneur".

16 codes d'accès répartis entre les niveaux 2 et 3 sont utilisables.

1 seul code est prévu pour l'accès au niveau 3 "mainteneur".

L'utilisation d'une clé permet :

- de passer au niveau 2 "gardien",
- de maintenir le niveau d'accès affiché (2 ou 3); le retrait de la clé entraîne après 30s, le retour au niveau d'accès 1.

Informations générales

Chaque action sur une touche conduit à l'émission d'un bip bref de prise en compte.

Une manipulation non autorisée au niveau d'accès en cours ou une erreur de manipulation génère un bip prolongé.

Quand on demande l'accès à une opération non autorisée au niveau d'accès en cours, l'afficheur demande de rentrer un code correct.

Seules les commandes autorisées au niveau d'accès sélectionné peuvent être effectuées.

Les signalisations "FEU" et "DÉRANGEMENT" sont mémorisées.

Les défauts alimentation "DÉFAUT SECTEUR", "DÉFAUT BATTERIES" et les défauts position (CMSI) sont réarmés quand le défaut disparaît.

Si un évènement survient pendant une manipulation, l'affichage en cours cède la place à l'affichage de l'évènement.

DOCUMENT	EDITION	PRODUIT	PAGE	Chubb United Technologies
MUA300141	2	TERMINAL.Com	5 sur 41	

Signalisation sonore

Continue : feu, prise en compte d'une détection manuelle.

Pulsée : pré-Alarme, dérangement, y compris perte d'une alimentation, défaut système, Évacuation et Mise en sécurité.

Bip long : manipulation interdite.

Bip court : action sur un des boutons poussoirs.

Signalisation visuelle

Tous les voyants répondent en tout point aux informations signalées sur un UTI.Com et un CMSI.Com.

Arrêter le buzzer

Pour faire cesser l'émission sonore du buzzer, appuyer sur le bouton poussoir "ARRÊT SIGNAUX SONORES".

Contrôler le bon fonctionnement du buzzer et des voyants

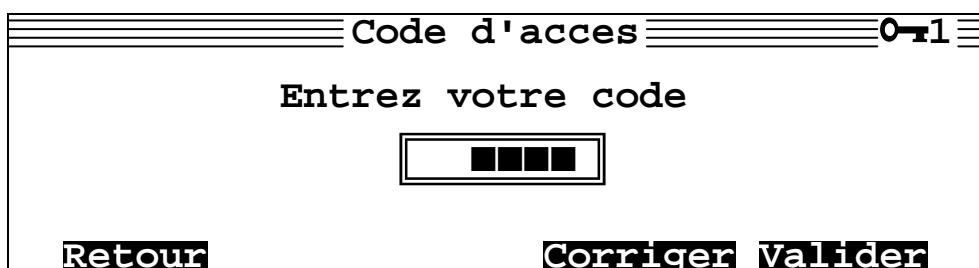
Pour tester l'état opérationnel du buzzer et des voyants (diodes), appuyer sur le bouton "ESSAI SIGNALISATIONS".

Durant environ 5 secondes le buzzer est actif, tous les voyants sont allumés et l'écran suivant est affiché.

Essai signalisations

Entrer un code de niveau d'accès

Appuyer sur le bouton "Code" du clavier numérique.



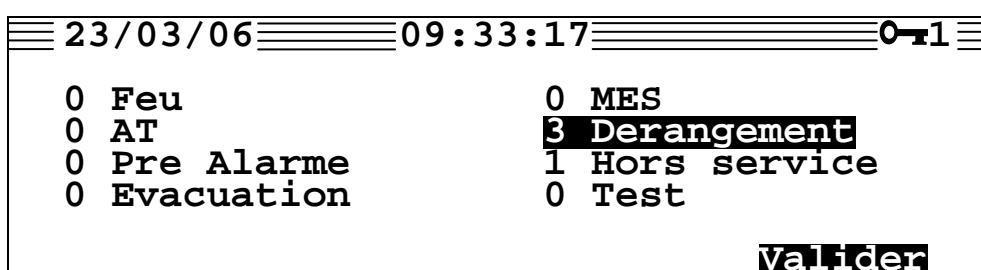
- ☞ **Retour** écran précédent la solicitation du bouton "Code".
- ☞ **Corriger** efface le dernier caractère entré.
- ☞ **Valider** l'écran précédent la solicitation du bouton "Code" s'affiche à nouveau, le niveau d'accès attribué (2 ou 3) affiché en haut à droite.

ECRANS DE VEILLE ET ACTIONS POSSIBLES

Écran de veille affiché en l'absence de tout évènement.



Écran de veille affiché si un ou plusieurs évènements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.



- L'affichage indique le nombre total d'évènements survenus sur les centrales associées au terminal ainsi que sur le terminal lui-même. Dans l'exemple ci-dessus, 3 Dérangements et 1 Hors service sont présents.
- Si plusieurs évènements sont présents, le dernier apparu est affiché en caractères blancs sur fond noir (video inverse).
- L'action "Valider" permet d'afficher l'écran de la centrale ayant envoyé le dernier évènement.



Quand une alarme "Feu" ou/et une "Alarme Technique" surviennent cet écran de veille cède la place à un écran spécifique; l'écran de l'alarme "Feu" étant prioritaire sur l'alarme "Technique" (AT).



Valider affiche l'écran suivant (centrale, source du premier dérangement).



Retour Écran précédent.



Valider affiche l'écran suivant (demande d'entrée d'un code de niveau d'accès selon paramétrage. Il se peut qu'aucune demande ne soit affichée. Dans ce cas ce sera l'écran "connecté" qui s'affichera directement).

Code d'accès		0-1
Entrez votre code		
Retour	Corriger	Valider

- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Corriger** efface le dernier caractère entré.
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant très brièvement.

Code d'accès		0-1
 Demande de connexion en cours		
Retour	Valider	

Puis.

Derangement	Defaut ligne
ligne N.3	
Derangement	Derangement bus aller
UDFTT N.2	
3 Derangement(s)	
Defiler	
C	

C : indique que le terminal est maintenant connecté à la centrale identifiée sur l'écran précédent.

L'écran affiché ci-dessus est en tout point semblable à celui de la centrale à laquelle est connecté le terminal (l'UTI 1 dans l'exemple).

À partir de ce moment toutes les actions possibles sur la centrale connectée le sont sur le terminal déporté. Se reporter au Manuel d'Utilisation de la centrale concernée (UTI.Com => MU A300140, CMSI.Com => MU A00040).

Toute action sur la centrale connectée au terminal entraîne une déconnexion.

Si durant 1 minute, aucune action n'est effectuée, la déconnexion s'opère.

Écran de veille affiché en cas de détection d'une zone en alarme "FEU".

ÉCRAN	31/03 - 09:16 Detecteur en alarme feu		
	Zone	3	ETAGE 1
	Adresse 02003 LABORATOIRE CAVI		
A			
	1 Zone(s) en feu	Defiler	Consigne

☞ **Consigne** la ligne Consigne... se substitue à la ligne Adresse ...

31/03 - 09:16	Detecteur en alarme feu
Zone 3	ETAGE 1
Consigne	Pas de consigne

1 Zone(s) en feu	Defiler	Consigne
------------------	---------	----------

☞ **Defiler** affiche l'écran suivant.

Identification de la centrale émettrice

Dernier Feu	1 / 1
31/03 - 09:16	Detecteur en alarme feu
UTI 1	SDI
Zone 3	ETAGE 1
1 Adresse(s) en feu dans la zone	
Consigne	Pas de consigne

Retour	Adresse	Defiler	CONNECTE
--------	---------	---------	----------

☞ **Retour** Écran de veille A

☞ **Defiler** sans effet (une seule zone est en feu)

☞ **Adresse** affiche l'adresse du détecteur ayant détecté un feu dans la zone.

Dernier Feu	1 / 1
31/03 - 09:16	Detecteur en alarme feu
UTI 1	SDI
Zone 3	ETAGE 1
Adresse 02003	LABORATOIRE CAVI

Retour	Zone	Defiler	CONNECTE
--------	------	---------	----------

☞ **Retour** Écran de veille A

☞ **Zone** Écran précédent

☞ **Defiler** sans effet (une seule zone est en feu)

☞ **CONNECTE** le terminal se connecte à la centrale identifiée comme l'émetteur de l'évènement avec ou sans demande de code de niveau d'accès selon paramétrage (Cf. Écran de veille affiché si un ou plusieurs évènements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.)

31/03 - 09:16	Detecteur en alarme feu
Zone 3	ETAGE 1
Adresse 02003	LABORATOIRE CAVI

1 Zone(s) en feu	Defiler	Consigne C
------------------	---------	------------

C : indique que le terminal est maintenant connecté à la centrale identifiée sur l'écran précédent.

L'écran affiché ci-dessus est en tout point semblable à celui de la centrale à laquelle est connecté le terminal (l'UTI 1 dans l'exemple).

DOCUMENT	EDITION	PRODUIT	PAGE	Chubb United Technologies
MUA300141	2	TERMINAL.Com	9 sur 41	

À partir de ce moment toutes les actions possibles sur la centrale connectée le sont sur le terminal déporté. Se reporter au Manuel d'Utilisation de la centrale concernée (UTI.Com => MU A300140, CMSI.Com => MU A00040).

Toute action sur la centrale connectée au terminal entraîne une déconnexion.

Si durant 1 minute, aucune action n'est effectuée, la déconnexion s'opère.

Écran de veille affiché en cas de détection de plus (3) d'une zone en alarme "FEU".



Dans le mode "Défiler", à tout moment, des flèches de défilement situées entre les boutons RÉARMEMENT et ÉVÈNEMENTS, permettent de déplacer la sélection en cours aussi bien de bas en haut que de haut en bas.

ÉCRAN

B

31/03 - 09:16	Detecteur en alarme feu
Zone 3	ETAGE 1
Adresse 02003	LABORATOIRE CAVI
31/03 - 09:26	Declencheur active
Zone 1	REZ DE CHAUSSEE
Adresse 01101	CIRCULATION COTE TECH
3 Zone(s) en feu	
Defiler	
Consigne	

- ☞ **Defiler** Écran C
- ☞ **Consigne** les lignes Consigne... se substitue aux lignes Adresse ...

31/03 - 09:16	Detecteur en alarme feu
Zone 3	ETAGE 1
Consigne	Pas de consigne
31/03 - 09:26	Declencheur active
Zone 1	REZ DE CHAUSSEE
Consigne	PREVENIR LE 4029
3 Zone(s) en feu	
Defiler	
Consigne	

- l'affichage indique le nombre total de zones détectées en "Feu" provenant de toutes les centrales associées au terminal.

- ☞ **Defiler** affiche le 1^{er} feu détecté.

Identification de la centrale émettrice

ÉCRAN

C

Premier Feu		1 / 3
31/03 - 09:16	Detecteur en alarme feu	
UTI 1	SDI	
Zone 3	ETAGE 1	
1 Adresse(s) en feu dans la zone		
Consigne	Pas de consigne	
Retour		Connexe

- ☞ **Retour** Écran de veille B
- ☞ **CONNECTE** Écran F (le terminal se connecte à la centrale identifiée comme l'émetteur des évènements)
- ☞ **Defiler** Écran D : zone en feu suivante (2^{ième} détection du feu).
- ☞ **Adresse** affiche l'adresse du détecteur ayant détecté un feu dans la zone)

Premier Feu 1 / 3
31/03 - 09:16 Detecteur en alarme feu

UTI 1 SDI
Zone 3 ETAGE 1
Adresse 02003 LABORATOIRE CAVI

Retour Zone Defiler CONNECTE

- ☞ **Retour** Écran de veille B
- ☞ **Zone** Écran précédent (affichage de la zone en feu)
- ☞ **Defiler** néant (l'affichage de la zone en feu ⇒ **Zone** permet d'afficher la zone en feu suivante)
- ☞ **CONNECTE** Écran F ; le terminal se connecte à la centrale identifiée comme l'émetteur de l'évènement avec ou sans demande de code de niveau d'accès selon paramétrage (Cf. Écran de veille affiché si un ou plusieurs événements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.).

ÉCRAN D

Feu(x) 2 / 3
31/03 - 09:26 Detecteur en alarme feu

UTI 1 SDI
Zone 2 REZ DE CHAUSSEE
2 Adresse(s) en feu dans la zone
Consigne PREVENIR LE 4029

Retour Adresse Defiler CONNECTE

- ☞ **Retour** Écran de veille B
- ☞ **Defiler** Écran E (zone en feu suivante)
- ☞ **CONNECTE** Écran F ; le terminal se connecte à la centrale identifiée comme l'émetteur de l'évènement avec ou sans demande de code de niveau d'accès selon paramétrage (Cf. Écran de veille affiché si un ou plusieurs événements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.).
- ☞ **Adresse** affiche de l'adresse du premier détecteur ayant détecté un feu dans la zone avec l'heure et la date de cet évènement.

Feu(x) 2 / 3
31/03 - 09:24 Detecteur en alarme feu

UTI 1 SDI
Zone 2 REZ DE CHAUSSEE
Adresse 02001 CIRCULATION
Adresse 02002 LABORATOIRE DI

Retour Zone Defiler CONNECTE

- ☞ **CONNECTE** Écran F ; le terminal se connecte à la centrale identifiée comme l'émetteur de l'évènement avec ou sans demande de code de niveau d'accès selon paramétrage (Cf. Écran de veille affiché si un ou plusieurs évènements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.).
- ☞ **Defiler** affiche l'adresse du détecteur suivant ayant détecté un feu dans la zone avec l'heure et la date de cet évènement.

Feu(x)	2 / 3
31/03 - 09:26	Detecteur en alarme feu
UTI	1 SDI
Zone	2 REZ DE CHAUSSEE
Adresse	02001 CIRCULATION
Adresse	02002 LABORATOIRE DI
Retour	Zone
Defiler	CONNECTE

- ☞ **Retour** Écran de veille B
- ☞ **Zone** Écran précédent (affichage de la zone en feu)
- ☞ **Defiler** sans effet (utiliser les flèches ▲▼▲▼).
- ☞ **CONNECTE** Écran F ; le terminal se connecte à la centrale identifiée comme l'émetteur de l'évènement avec ou sans demande de code de niveau d'accès selon paramétrage (Cf. Écran de veille affiché si un ou plusieurs évènements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.).

ÉCRAN	E	Dernier Feu	3 / 3
		31/03 - 09:26	Declencheur active
		UTI	1 SDI
		Zone	1 REZ DE CHAUSSEE
		1 Adresse(s) en feu dans la zone	
		Consigne	PREVENIR LE 4029
		Retour	Adresse
		Defiler	CONNECTE

- ☞ **Retour** Écran de veille B
- ☞ **Defiler** sans effet (dernière zone en feu; utiliser les flèches ▲▼▲▼).
- ☞ **CONNECTE** Écran F ; le terminal se connecte à la centrale identifiée comme l'émetteur de l'évènement avec ou sans demande de code de niveau d'accès selon paramétrage (Cf. Écran de veille affiché si un ou plusieurs évènements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.).
- ☞ **Adresse** affiche l'adresse du déclencheur ayant été sollicité dans la zone avec l'heure et la date de cet évènement.

Dernier Feu	3 / 3
31/03 - 09:26	Declencheur active
UTI	1 SDI
Zone	1 REZ DE CHAUSSEE
Adresse	01101 CIRCULATION COTE TECH
Retour	Zone
Defiler	CONNECTE

- ☞ **Retour** Écran de veille B
- ☞ **Zone** Écran précédent (affichage de la zone en feu)
- ☞ **Defiler** sans effet (utiliser les flèches ▲▼▲▼).
- ☞ **CONNECTE** Écran F (le terminal se connecte à la centrale identifiée comme l'émetteur des évènements)

ÉCRAN F	31/03 - 09:16 Detecteur en alarme feu
	Zone 3 ETAGE 1
	Adresse 02003 LABORATOIRE CAVI
	31/03 - 09:26 Declencheur active
	Zone 1 REZ DE CHAUSSEE
	Adresse 01101 CIRCULATION COTE TECH
	3 Zone(s) en feu Defiler Consigne C

Le **C** clignotant en bas à droite de l'écran indique que le terminal est maintenant connecté à l'UTI N° 1 sur laquelle 3 zones en alarme Feu sont présentes.

L'écran affiché ci-dessus est en tout point semblable à celui de la centrale à laquelle est connecté le terminal.

À partir de ce moment toutes les actions possibles sur la centrale connectée le sont sur le terminal déporté. Se reporter au Manuel d'Utilisation de la centrale concernée (UTI.Com => MU A300140, CMSI.Com => MU A00040).

Toute action sur la centrale connectée au terminal entraîne une déconnexion.

Si durant 1 minute, aucune action n'est effectuée, la déconnexion s'opère.

Écran de veille affiché en cas de détection d'une ou plusieurs Alarmes Techniques.

En l'absence d'alarme Feu, dont l'affichage a la priorité absolue, l'apparition d'une ou plusieurs Alarmes Techniques se manifestera et s'affichera de la même façon que la détection d'alarme Feu.

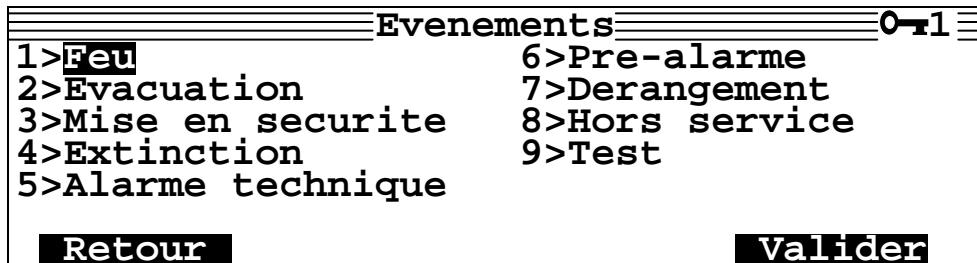
Se reporter aux chapitres :

- Écran de veille affiché en cas de détection d'une zone en alarme "FEU".
- Écran de veille affiché en cas de détection de plus (3) d'une zone en alarme "FEU".

VISUALISER TOUS LES EVENEMENTS

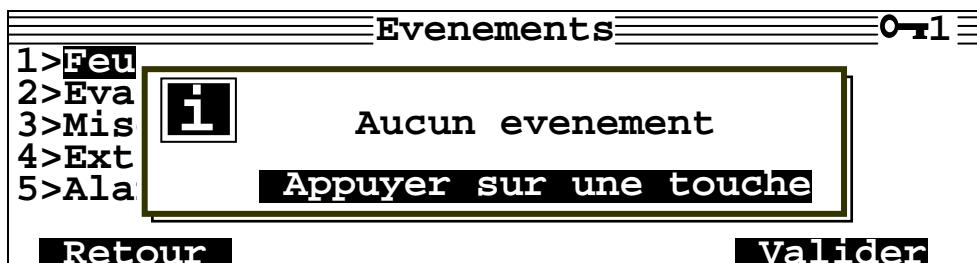
Pour les alarmes Feu et les Alarmes Techniques

- ☞ Appuyer sur le bouton EVENEMENTS pour afficher l'écran suivant.



Cet écran permet de visualiser, en fonction de l'évènement sélectionné, le nombre total, l'origine, l'heure de ces deux types d'évènement (Feu et Alarme technique).

- ☞ **Retour** Écran de veille précédent la solicitation du bouton "EVENEMENTS" :
- soit l'écran de veille spécifique alarme(s) Feu
 - soit l'écran de veille spécifique Alarme(s) Technique(s)
 - soit l'écran affichant tous les évènements.
- ☞ **Valider** Trois types d'affichages sont possibles :
- si présence d'un Feu, affichage de l'écran "Dernier Feu" (voir § Écran de veille affiché en cas de détection d'une zone en alarme "FEU").
 - si présence de plus d'un Feu, affichage de l'écran "Premier Feu" (voir § Écran de veille affiché en cas de détection de plus (3) d'une zone en alarme "FEU").
 - si présence d'aucun Feu, affichage de l'écran suivant.

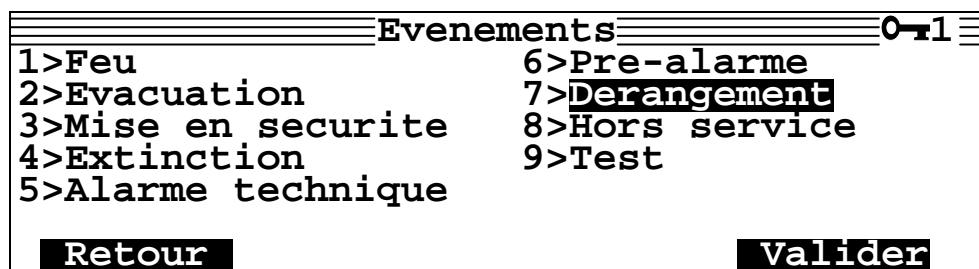


- ☞ **Retour** Écran précédent.
☞ **Valider** Écran précédent.

On peut dans cet exemple remplacer "Feu" par "Alarme technique".

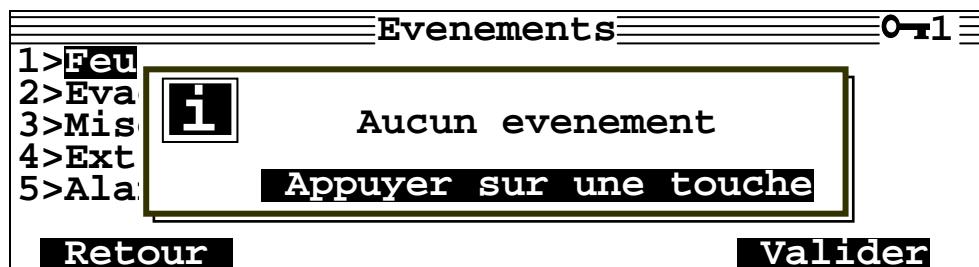
Pour les autres évènements

- ☞ Appuyer sur le bouton EVENEMENTS pour afficher l'écran "Evenements".
- ☞ Sélectionner 7>**Derangement**.



Cet écran permet de visualiser, en fonction de l'évènement sélectionné, le nombre total, l'origine, l'heure de ce type d'évènement.

- ☞ **Retour** Écran de veille précédent la solicitation du bouton "EVENEMENTS" :
 - soit l'écran de veille spécifique alarme(s) Feu
 - soit l'écran de veille spécifique Alarme(s) Technique(s)
 - soit l'écran affichant tous les évènements.
- ☞ **Valider** deux types d'affichages sont possibles :
 - si présence d'un dérangement, affichage de l'écran "Derangement" (voir § Écran de veille affiché si un ou plusieurs évènements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent).
 - si présence d'aucun dérangement, affichage de l'écran suivant.



- ☞ **Retour** Écran précédent.
- ☞ **Valider** Écran précédent.

CONNECTER LE TERMINAL A UNE CENTRALE



Pour pouvoir effectuer une connexion du terminal à une centrale, le niveau d'accès 2 responsable est nécessaire.

À partir d'un écran quelconque via l'écran "Menu"

Écran affiché : l'évènement le plus récent est un dérangement et ils sont au nombre de 3.

12/04/06	19:45:17	0-2
0 Feu	0 MES	
0 AT	3 Dérangement	
0 Pre Alarme	1 Hors service	
0 Evacuation	0 Test	
Valider		

☞ Appuyer sur le bouton poussoir "MENU"

Menu	0-2
1>Connexion	
2>Synthèse	
3>Archivage	
4>Autres	
Retour	Valider

☞ **Retour** Écran précédent la solicitation du bouton "MENU".

☞ **Valider** affiche l'écran suivant.

Connexion	1 / 2
CMSI N. 6 CMSI 6	
UTI N. 7 UTI 7	
Retour	Valider

☞ **Valider** le terminal se connecte à la centrale sélectionnée avec ou sans demande de code de niveau d'accès selon paramétrage (Cf. Écran de veille affiché si un ou plusieurs évènements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.) en affichant les écrans suivants :

- Connexion à la centrale sélectionnée (CMSI N° 6).
- Écran de veille du CMSI N° 6.

Connexion 1 / 2

CMSI
UTI

i

Demande de connexion
en cours

Retour **Valider**

Puis.



Le **C** en bas à droite de l'écran de veille indique que le terminal est maintenant connecté au CMSI N° 6 sur lequel aucun évènement n'est présent.

OU en sélectionnant l'UTI N°7 dans l'écran "Connexion".

Connexion 2 / 2

CMSI N. 6 CMSI 6
UTI N. 7 UTI 7

Retour **Valider**

- ☞ **Valider** le terminal se connecte à la centrale sélectionnée avec ou sans demande de code de niveau d'accès selon paramétrage (Cf. Écran de veille affiché si un ou plusieurs évènements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.) en affichant les écrans suivants :
- Connexion à la centrale sélectionnée (UTI N° 7).
 - Écran de veille de l'UTI N° 7.

Connexion 2 / 2

CMSI
UTI

i

Demande de connexion
en cours

Retour **Valider**

Puis.

Derangement **Defaut ligne**
Ligne N.3

Derangement **Derangement bus aller**
UDFTT N.2

3 Derangement(s)

Defiler

C

Le **C** clignotant en bas à droite de l'écran indique que le terminal est maintenant connecté à l'UTI N° 7 sur laquelle 3 dérangements sont présents.

À partir d'un écran de veille avec évènements autres qu'alarme Feu et Alarme Technique

Écran affiché : l'évènement le plus récent est un dérangement et ils sont au nombre de 3.

12/04/06		19:45:17	0-2
0	Feu	0	MES
0	AT	3	Derangement
0	Pre Alarme	1	Hors service
0	Evacuation	0	Test
Valider			

☞ **Valider** affiche l'écran suivant.

Derangement		1 / 1
UTI	N. 7	UTI 7
3		
Retour	Valider	

☞ **Valider** le terminal se connecte à la centrale sélectionnée avec ou sans demande de code de niveau d'accès selon paramétrage (Cf. Écran de veille affiché si un ou plusieurs évènements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.) en affichant les écrans suivants :

- Connexion à la centrale sélectionnée (UTI N° 7).
- Écran de veille Dérangement (3 dérangements).

Derangement		1 / 1
UTI	3	
i Demande de connexion en cours		
Retour	Valider	

Puis.

Derangement Defaut ligne
Ligne N.3

Derangement Derangement bus aller
UDFTT N.2

3 Derangement(s) Defiler

C

Le **C** clignotant en bas à droite de l'écran indique que le terminal est maintenant connecté à l'UTI N° 7 sur laquelle 3 dérangements sont présents.

À partir d'un écran de veille avec événements alarme Feu et/ou Alarme Technique

Écran affiché : l'évènement le plus récent est une alarme Feu, 3 zones sont en alarme Feu

31/03 - 09:16 Detecteur en alarme feu

Zone 3 ETAGE 1

Adresse 02003 LABORATOIRE CAVI

31/03 - 09:26 Declencheur active

Zone 1 REZ DE CHAUSSEE

Adresse 01101 CIRCULATION COTE TECH

3 Zone(s) en feu Defiler Consigne

☞ **Defiler** affiche l'écran suivant (première alarme Feu).

Identification de la centrale émettrice

Premier Feu 1 / 3

31/03 - 09:16 Detecteur en alarme feu

UTI 1 SDI

Zone 3 ETAGE 1

Adresse 02003 LABORATOIRE CAVI

Retour Zone Defiler CONNECTE

☞ **CONNECTE** le terminal se connecte à la centrale identifiée comme l'émetteur de l'évènement avec ou sans demande de code de niveau d'accès selon paramétrage (Cf. Écran de veille affiché si un ou plusieurs évènements, autres que alarme Feu et Alarme Technique, existent.) en affichant les écrans suivants :

- Connexion à la centrale affichée (UTI N°1).
- Écran de veille zone alarme Feu (3 zones en alarme Feu).

Premier Feu 1 / 3

31/03

UTI

Zone

Adres



**Demande de connexion
en cours**

Retour Zone Defiler CONNECTE

Puis.

DOCUMENT	EDITION	PRODUIT	PAGE	Chubb United Technologies
MUA300141	2	TERMINAL.Com	19 sur 41	

31/03 - 09:16	Detecteur en alarme feu
Zone 3	ETAGE 1
Adresse 02003	LABORATOIRE CAVI
31/03 - 09:26	Declencheur active
Zone 1	REZ DE CHAUSSEE
Adresse 01101	CIRCULATION COTE TECH
3 Zone(s) en feu Defiler Consigne C	

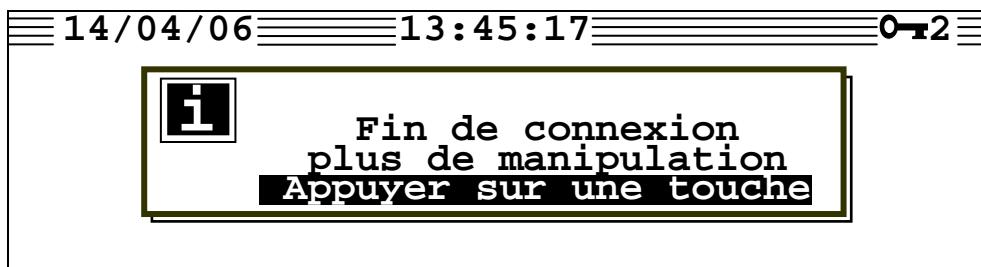
Le **C** clignotant en bas à droite de l'écran indique que le terminal est maintenant connecté à l'UTI N° 1 sur laquelle 3 zones en alarme Feu sont présentes.

DECONNECTER LE TERMINAL

Déconnexion automatique

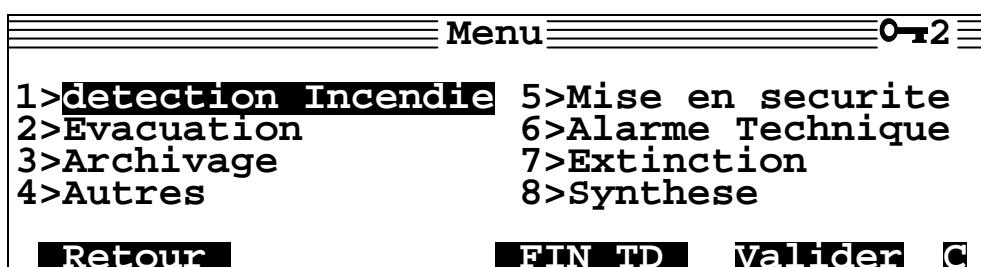
Toute action sur la centrale connectée au terminal met fin à la connexion.

Sans action pendant 1 minute sur le terminal la déconnexion s'effectue automatiquement et l'écran suivant s'affiche durant quelques secondes.



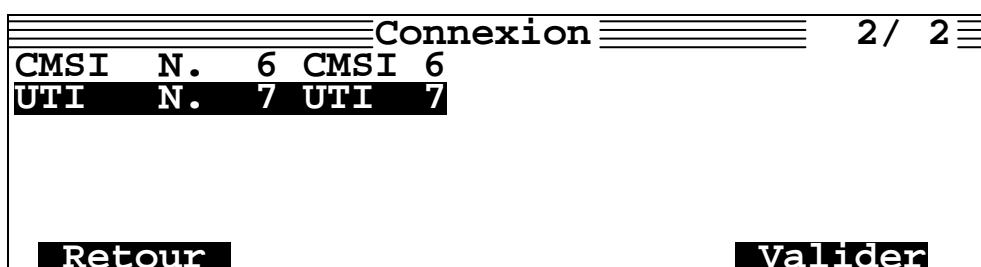
Déconnexion manuelle

☞ Appuyer sur le bouton poussoir MENU.

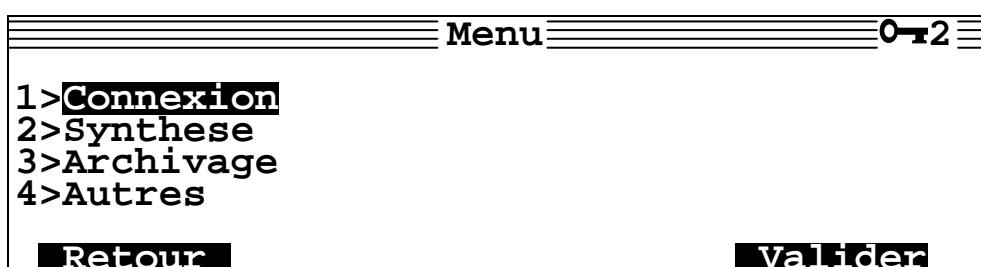


☞ **FIN TD** affiche les écrans suivants.

- Si la connexion (1>**Connexion**) a été effectuée à partir de l'écran "Menu" (Cf. À partir d'un écran quelconque via l'écran "Menu").



☞ **Retour** affiche l'écran suivant.



DOCUMENT	EDITION	PRODUIT	PAGE	Chubb United Technologies
MUA300141	2	TERMINAL.Com	21 sur 41	

☞ **Retour** affiche l'écran suivant si un ou plusieurs évènements subsistent.

12/04/06 19:45:17 0-2	
0 Feu 0 AT 0 Pre Alarme 0 Evacuation	0 MES 3 Derangement 1 Hors service 0 Test
Valider	

Ou celui-ci si aucun évènement n'est présent.



- Si la connexion a été effectuée à partir d'un écran de veille avec évènements (Cf. À partir d'un écran de veille avec évènements autres qu'alarme Feu et Alarme Technique).

Derangement 1 / 1	
UTI N. 7	UTI 7 3
Retour Valider	

☞ **Retour** affiche l'écran suivant si un ou plusieurs évènements subsistent.

12/04/06 19:45:17 0-2	
0 Feu 0 AT 0 Pre Alarme 0 Evacuation	0 MES 3 Derangement 1 Hors service 0 Test
Valider	

Ou celui-ci si aucun évènement n'est présent.



- Si la connexion a été effectuée à partir d'un 'écran de veille avec évènements de type "Feu" ou "Alarme technique" (Cf.À partir d'un écran de veille avec évènements alarme Feu et/ou Alarme Technique).

Dernier Feu			1 / 1
31/03 - 09:16	Detecteur en alarme feu		
UTI	1	SDI	
Zone	3	ETAGE 1	
Adresse	02003 LABORATOIRE CAVI		
Retour Zone Defiler CONNECTE			

☞ **Retour** affiche l'écran suivant si une alarme Feu est présente.

31/03 - 09:16	Detecteur en alarme feu	
Zone	3	ETAGE 1
Adresse	02003 LABORATOIRE CAVI	
1 Zone(s) en feu Defiler Consigne		

☞ **Retour** affiche l'écran suivant si un ou plusieurs évènements (ex : 2 MES) subsistent.

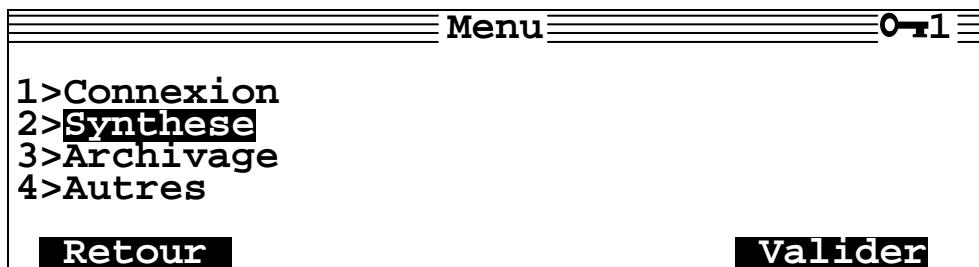
12/04/06 19:45:17		0-2
0 Feu	2 MES	
0 AT	0 Derangement	
0 Pre Alarme	1 Hors service	
0 Evacuation	0 Test	
Valider		

Ou celui-ci si aucun évènement n'est présent.

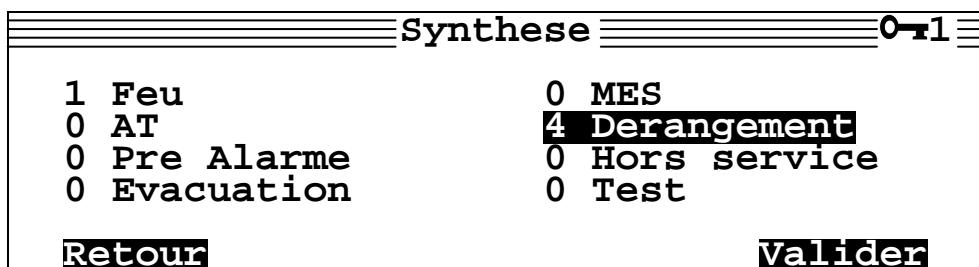


SYNTHESE DES EVENEMENTS DETECTES

- ☞ Appuyer sur le bouton poussoir MENU.
- ☞ Sélectionner **Synthese**



- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.



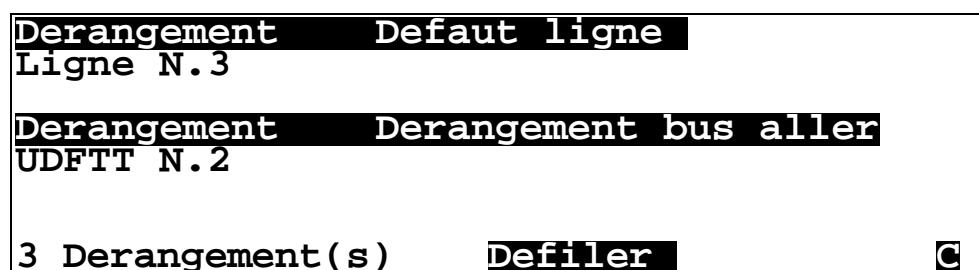
L'affichage indique le nombre total d'évènements survenus sur les centrales associées au terminal ainsi que sur le terminal lui-même. Dans l'exemple ci-dessus, 4 Dérangements et 1 Feu sont présents.

Si plusieurs évènements sont présents, le dernier apparu est affiché en caractères blancs sur fond noir.

- ☞ **Valider** affiche la centrale ayant détecté le dernier évènement.



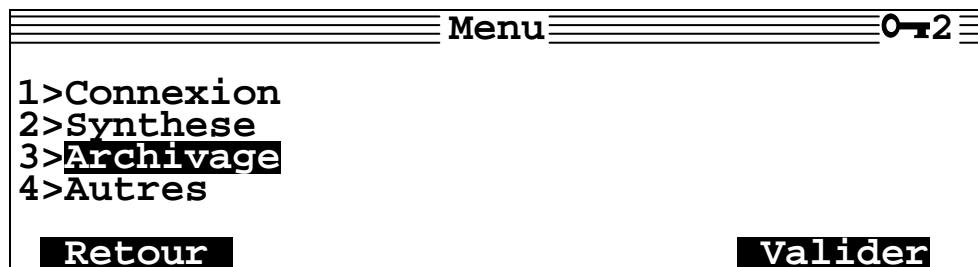
- ☞ **Valider** connecte le terminal à la centrale ayant détecté le dernier évènement (Cf. § CONNECTER LE TERMINAL A UNE CENTRALE).



Le **C** clignotant en bas à droite de l'écran indique que le terminal est maintenant connecté à l'UTI N° 7 sur laquelle 3 dérangements sont présents.

VISUALISER LE JOURNAL DES EVENEMENTS

- ☞ Se mettre au niveau d'accès 2 gardien.
- ☞ Appuyer sur le bouton MENU.
- ☞ Sélectionner 3>**Archivage**.



- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Valider** écran suivant (affichage des deux derniers événements).

Archivage		50 / 50
10/04 - 13:48	Deconnexion	
UT N.6	CMSI 6	
	Demande operateur	
10/04 - 13:48	Deconnexion	
UT N.7	UTI 7	
TD N.10	operateur 17	
Retour	Imprimer	Defiler
		Ecran

- ☞ **Retour** écran "Menu" 3>**Archivage**.
- ☞ **Imprimer** sera opérationnel ultérieurement.
- ☞ **Defiler** affiche 1 évènement plus récent (que ceux affichés).
- ☞ **Ecran** fait défiler les évènements deux par deux des plus anciens aux plus récents.

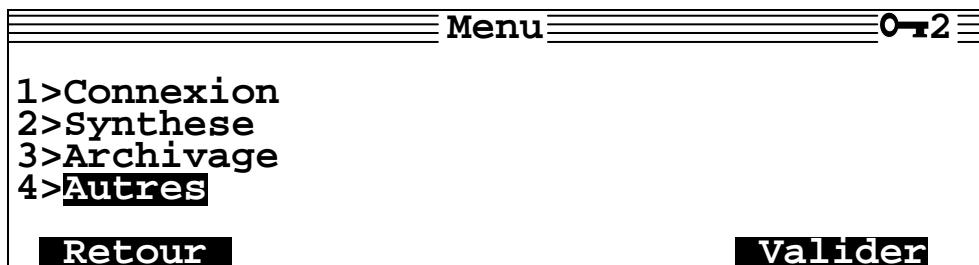


Dans le mode "Défiler", à tout moment, des flèches de défilement situées entre les boutons RÉARMEMENT et ÉVÈNEMENTS (**◀▶▲▼**), permettent de faire défiler l'affichage en cours aussi bien de bas en haut que de haut en bas.

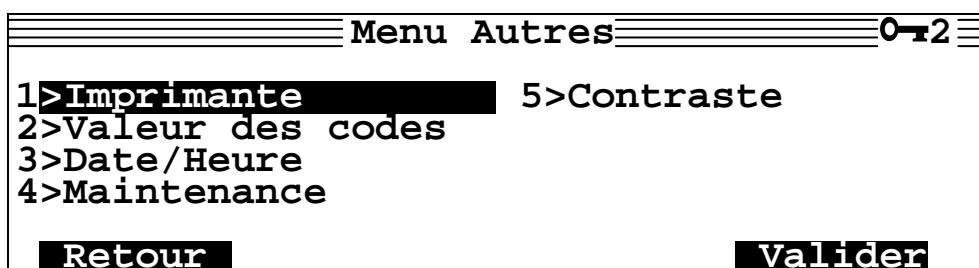
- ◀ : affiche les 2 plus anciens évènements.
- ▶ : affiche les 2 plus récents évènements.
- ▲ : affiche 1 évènement plus ancien (que ceux affichés).
- ▼ : affiche 1 évènement plus récent (que ceux affichés).

CONFIGURER UNE IMPRIMANTE

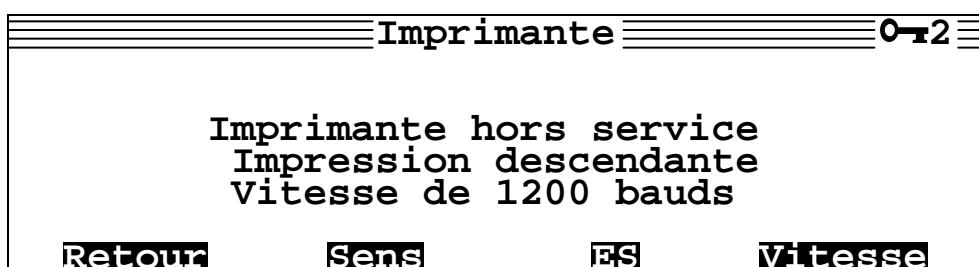
- ☞ Passer au niveau d'accès 2 responsable,
- ☞ Appuyer sur le bouton poussoir "MENU",
- ☞ Sélectionner 4>**Autres**.



- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.



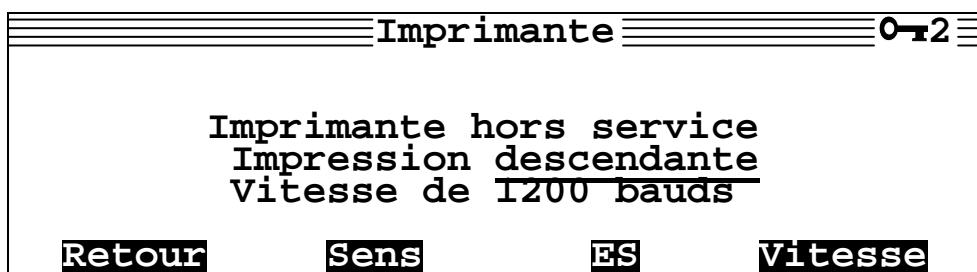
- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.



- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Sens** Cf. § Changer le sens de l'impression.
- ☞ **ES** Cf. § Mettre En service/Hors service.
- ☞ **Vitesse** Cf. § Modifier la vitesse de transmission.

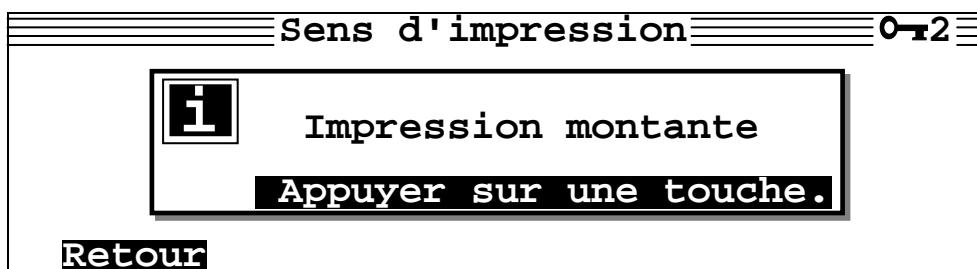
Changer le sens de l'impression

Voir § CONFIGURER UNE IMPRIMANTE pour obtenir l'affichage de l'écran suivant.

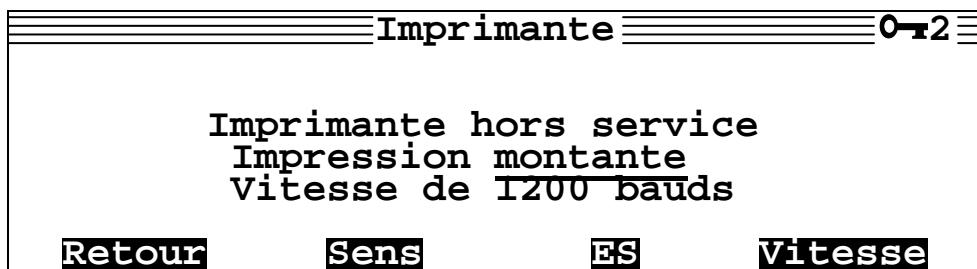


☞ **Retour** affiche l'écran précédent.

☞ **Sens** affiche l'écran suivant.



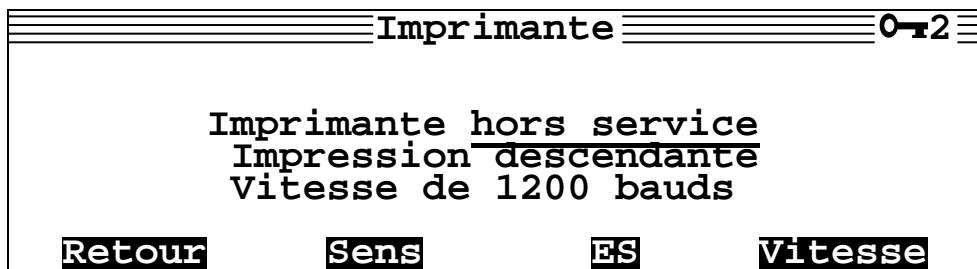
☞ **Retour** affiche l'écran précédent avec inversion du sens de l'impression.



Nouvelle configuration de l'imprimante : Impression montante.

Mettre En service/Hors service

Voir § CONFIGURER UNE IMPRIMANTE pour obtenir l'affichage de l'écran suivant.



☞ **Retour** affiche l'écran précédent.

☞ **ES** affiche l'écran suivant.

Imprimante		0-2
	Imprimante en service	
Appuyer sur une touche.		
Retour		

☞ **Retour** affiche l'écran précédent avec Imprimante en service.

Imprimante		0-2
Imprimante en service <u>Impression montante</u> Vitesse de 1200 bauds		
Retour	Sens	HS
Vitesse		

Nouvelle configuration de l'imprimante : Imprimante en service.

Modifier la vitesse de transmission

Voir § CONFIGURER UNE IMPRIMANTE pour obtenir l'affichage de l'écran suivant.

Imprimante		0-2
Imprimante en service <u>Impression montante</u> <u>Vitesse de 1200 bauds</u>		
Retour	Sens	HS
Vitesse		

☞ **Retour** affiche l'écran précédent.

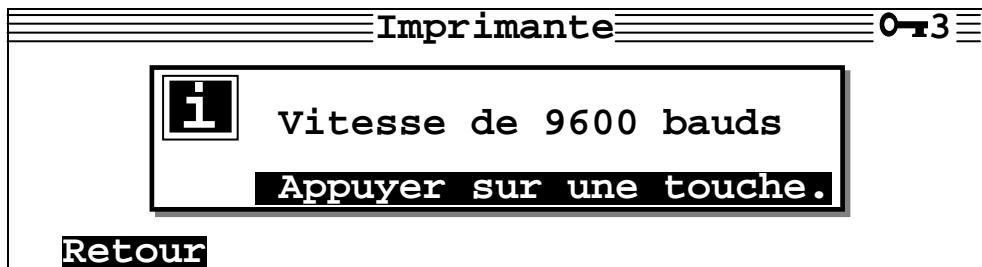
☞ **Vitesse** affiche l'écran suivant.

Menu		0-2
1>Vitesse de 1200 bauds 2>Vitesse de 2400 bauds 3>Vitesse de 4800 bauds 4>Vitesse de 9600 bauds		
Retour	Valider	

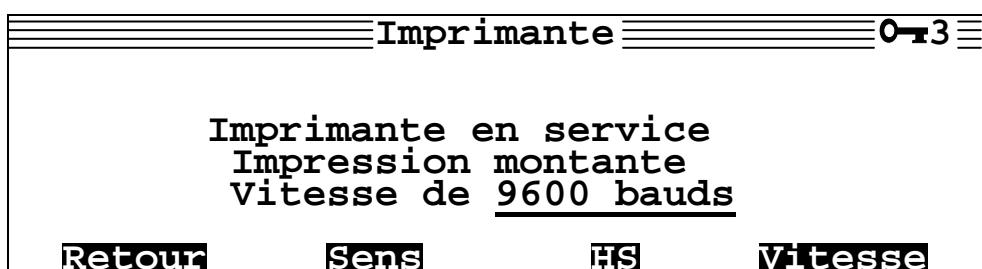
☞ **Retour** affiche l'écran précédent.

☞ Sélectionner la vitesse voulue (ex : 9600 bauds).

☞ **Valider** affiche l'écran suivant.



- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ La vitesse sélectionnée est affichée : 9600 bauds.

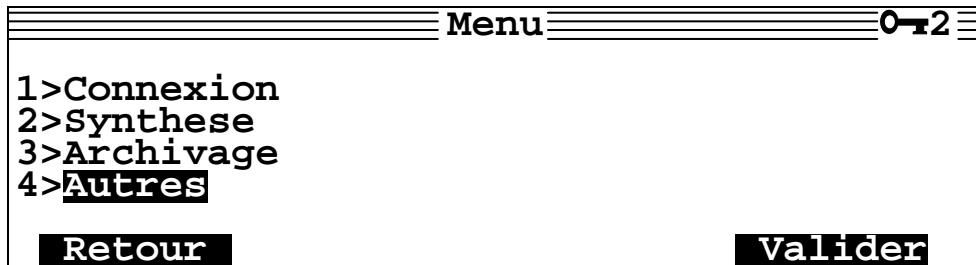


Nouvelle configuration de l'imprimante : Vitesse de 9600 bauds.

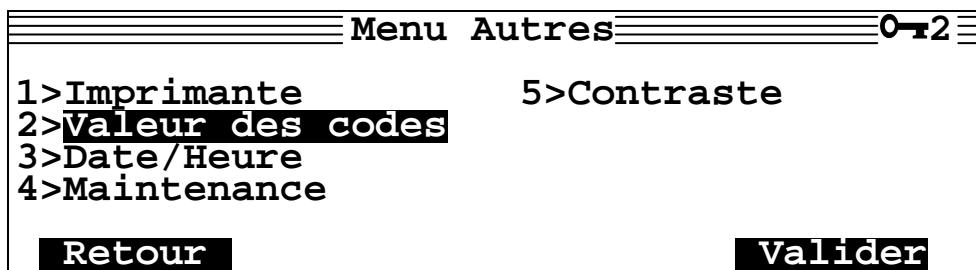
DOCUMENT	EDITION	PRODUIT	PAGE	Chubb United Technologies
MUA300141	2	TERMINAL.Com	29 sur 41	

CHANGER UN CODE DE NIVEAU D'ACCES

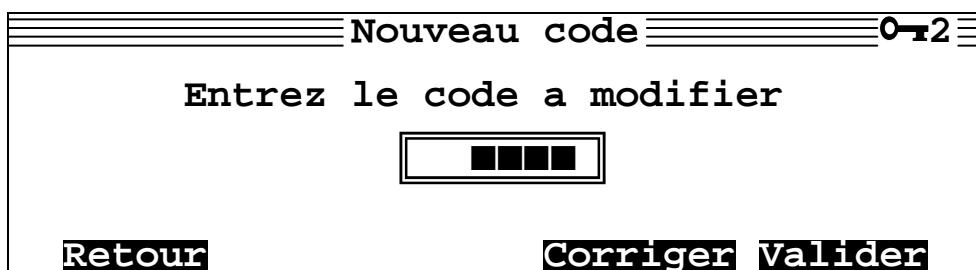
- ☞ Passer au niveau d'accès 2 responsable,
- ☞ Appuyer sur le bouton poussoir "MENU",
- ☞ Sélectionner 4>**Autres**.



- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran "Menu Autres".
- ☞ Sélectionner 2>**Valeur des codes**.



- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.



- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Corriger** efface le dernier caractère entré.
- ☞ L'exemple choisi est le code d'accès niveau 2 gardien (opérateur).
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.

Nouveau code

0-2

Modification du code N.1
niveau 2 opérateur
opérateur 1

Retour

Valider

- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant, l'en tête identifie le code (niveau) saisi qui va être changé.

niveau 2 opérateur

0-2

Nouveau code



Confirmation



Retour

Corriger Valider

- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Corriger** efface le dernier caractère entré.
- ☞ **Valider** permet de saisir une deuxième fois le nouveau code.

niveau 2 opérateur

0-2

Nouveau code



Confirmation



Retour

Corriger Valider

- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Corriger** efface le dernier caractère entré.
- ☞ **Valider** permet de valider le nouveau code choisi pour le niveau 2 opérateur.

MODIFIER LA DATE ET/OU L'HEURE

- ☞ Passer au niveau d'accès 2 responsable,
- ☞ Appuyer sur le bouton poussoir "MENU",
- ☞ Sélectionner 4>**Autres**.

Menu 0-2

1>Connexion
2>Synthese
3>Archivage
4>**Autres**

Retour **Valider**

- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran "Menu Autres".
- ☞ Sélectionner 3>**Date/Heure**.

Menu Autres 0-2

1>Imprimante 5>Contraste
2>Valeur des codes
3>**Date/Heure**
4>Maintenance

Retour **Valider**

- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.

Date/Heure 0-2

Date : **18 / 04 / 06**

Heure : **11 : 23 : 34**

Retour **Corriger** **Valider**

- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Corriger** efface le chiffre à droite de la sélection (chiffre clignotant).
- ☞ **Valider** rend effectives la date et l'heure affichées.



Si la valeur n'est pas à modifier, les flèches de défilement situées entre les boutons RÉARMEMENT et ÉVÈNEMENTS (**◀▶▲▼**), permettent de passer à un autre champ.

OPERATIONS DE MAINTENANCE



Seul un technicien habilité peut intervenir à ce niveau d'accès.

Informations

- ☞ Passer au niveau d'accès 3 mainteneur (maintenance),
- ☞ Appuyer sur le bouton poussoir "MENU",
- ☞ Sélectionner 4>**Autres**.

Menu		0-3
1>Connexion 2>Synthese 3>Archivage 4> Autres		
Retour	Valider	

- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran "Menu Autres".
- ☞ Sélectionner 4>**Maintenance**.

Menu Autres		0-3
1>Imprimante 2>Valeur des codes 3>Date/Heure 4> Maintenance		5>Contraste
Retour	Valider	

- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.

Menu Autres		0-3
1> Informations 2>Chargement du boot 3>Service PIN 4>Langue		
Retour	Valider	

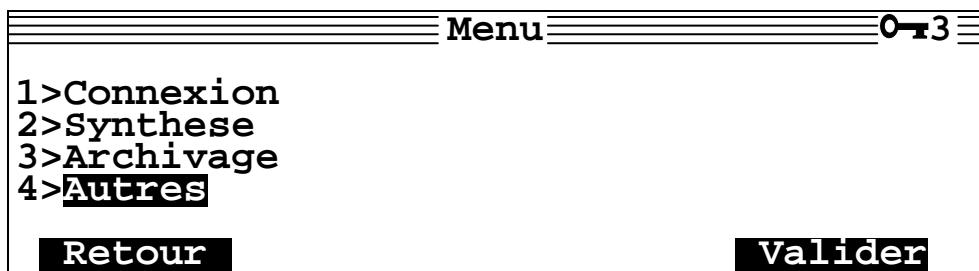
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.

Menu Autres		0-3
TD 1 V 1.1 Boot v 1.9		30-01-06
Retour		

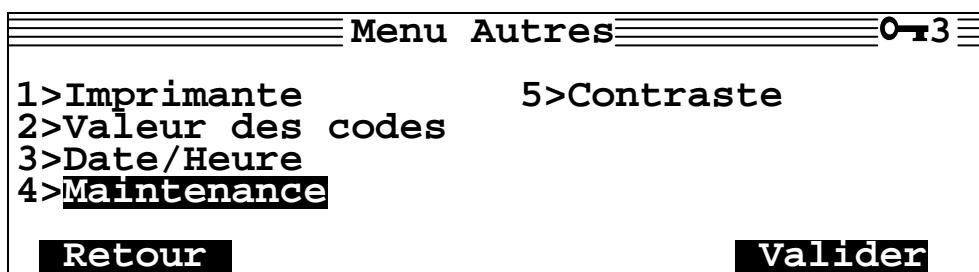
DOCUMENT	EDITION	PRODUIT	PAGE	Chubb United Technologies
MUA300141	2	TERMINAL.Com	33 sur 41	

Chargement du boot

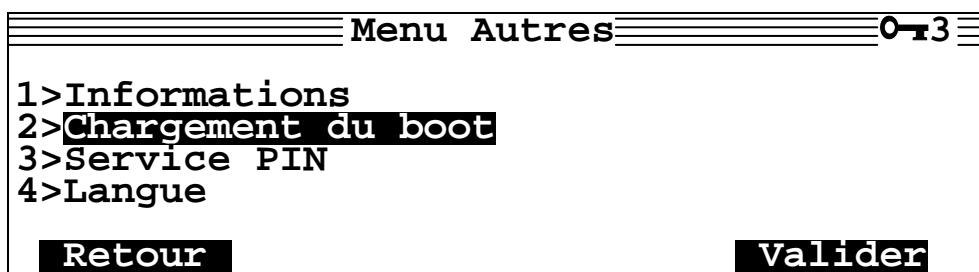
- ☞ Passer au niveau d'accès 3 mainteneur (maintenance),
- ☞ Appuyer sur le bouton poussoir "MENU",
- ☞ Sélectionner 4>**Autres**.



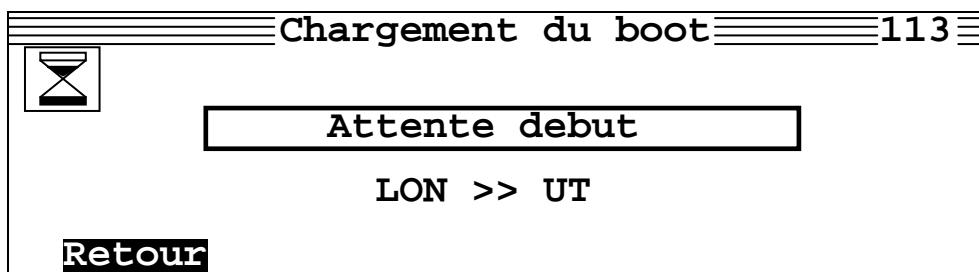
- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran "Menu Autres".
- ☞ Sélectionner 4>**Maintenance**.



- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran "Menu Autres".
- ☞ Sélectionner 2>**Chargement du boot**.

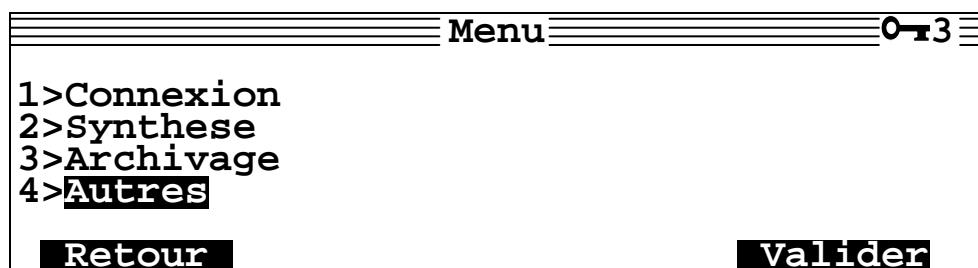


- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.

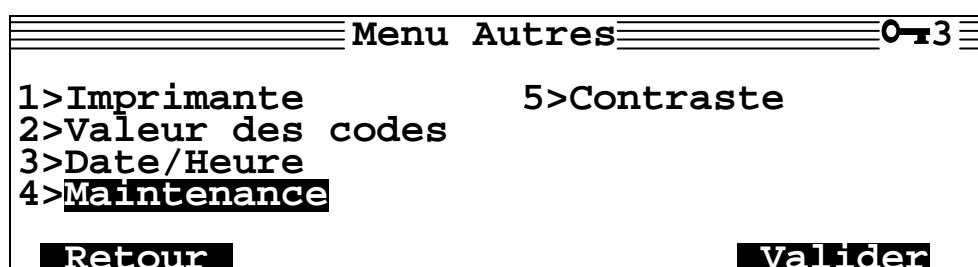


Service PIN

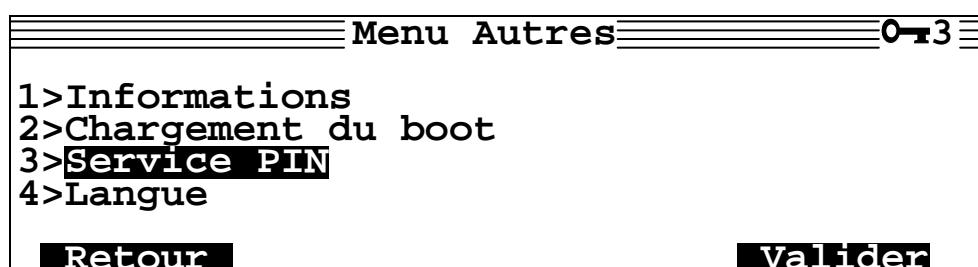
- ☞ Passer au niveau d'accès 3 mainteneur (maintenance),
- ☞ Appuyer sur le bouton poussoir "MENU",
- ☞ Sélectionner 4>**Autres**.



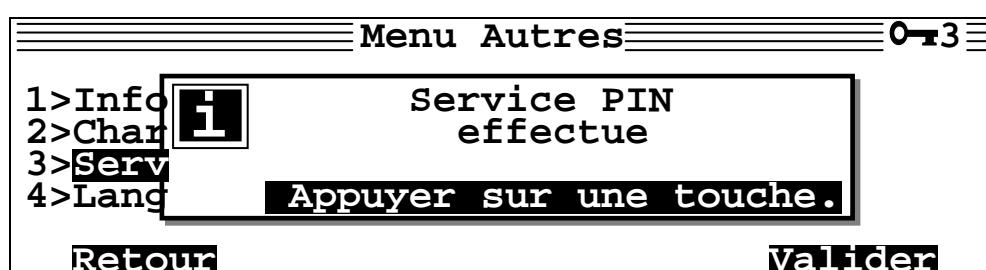
- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran "Menu Autres".
- ☞ Sélectionner 4>**Maintenance**.



- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran "Menu Autres".
- ☞ Sélectionner 3>**Service PIN**.

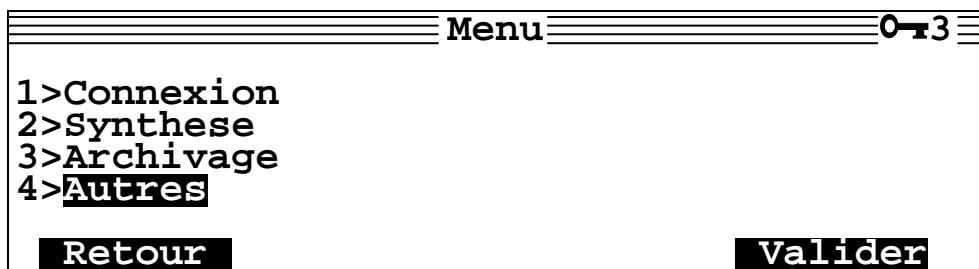


- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.

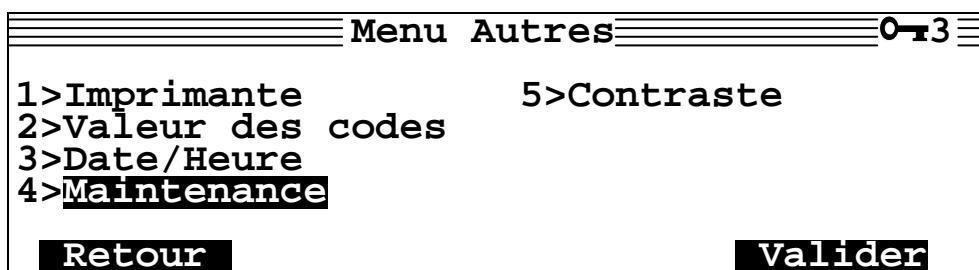


Choix de la langue

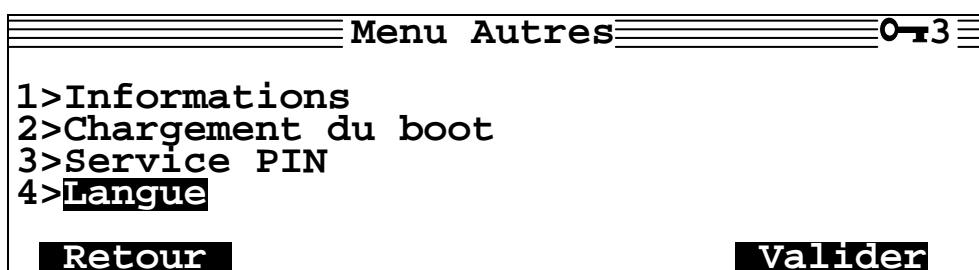
- ☞ Passer au niveau d'accès 3 mainteneur (maintenance),
- ☞ Appuyer sur le bouton poussoir "MENU",
- ☞ Sélectionner 4>**Autres**.



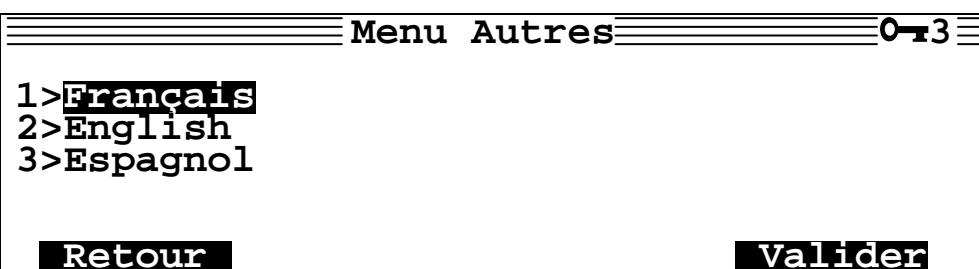
- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran "Menu Autres".
- ☞ Sélectionner 4>**Maintenance**.



- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran "Menu Autres".
- ☞ Sélectionner 4>**Langue**.

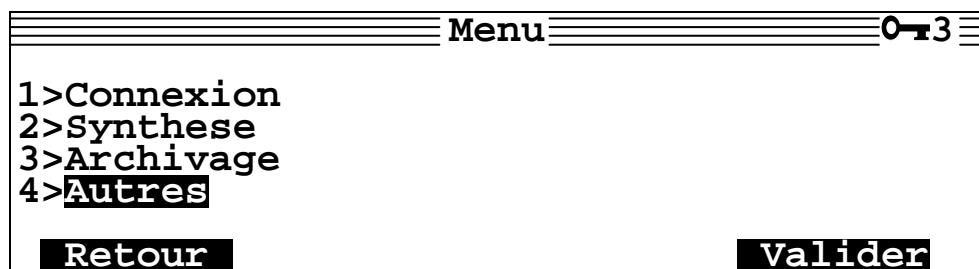


- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.

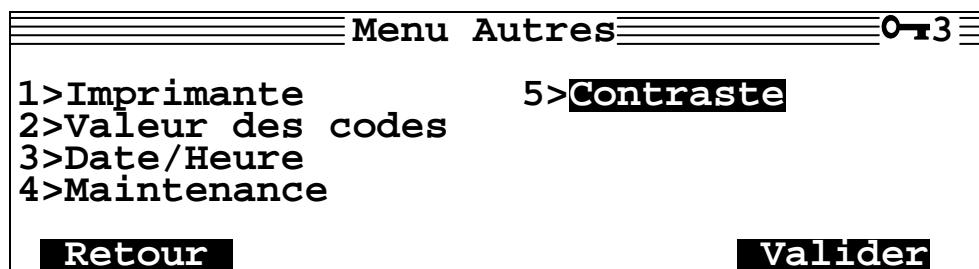


REGLAGE DU CONTRASTE

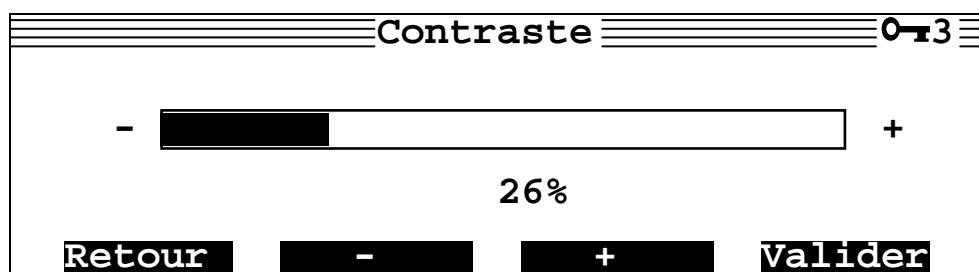
- ☞ Passer au niveau d'accès 3 mainteneur (maintenance),
- ☞ Appuyer sur le bouton poussoir "MENU",
- ☞ Sélectionner 4>**Autres**.



- ☞ **Retour** écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran "Menu Autres".
- ☞ Sélectionner 5>**Contraste**.



- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ **Valider** affiche l'écran suivant.



- ☞ **Retour** affiche l'écran précédent.
- ☞ Régler le contraste à l'aide des touches – et + (^).
- ☞ **Valider** valide le réglage effectué.

PAGE LAISSEE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

DOCUMENT	EDITION	PRODUIT	PAGE	Chubb United Technologies
MUA300141	2	TERMINAL.Com	39 sur 41	

PAGE LAISSEE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

Chubb United Technologies	PAGE	PRODUIT	DOCUMENT	EDITION
	40 sur 41	TERMINAL.Com	MUA300141	2

AVERTISSEMENT : Soucieux de l'amélioration constante de nos produits qui doivent être mis en oeuvre en respectant les réglementations en vigueur, nous nous réservons le droit de modifier à tous moments les informations contenues dans ce document. Le non-respect ou la mauvaise utilisation des informations contenues dans ce document ne peut en aucun cas impliquer notre société. Dans la mesure où les textes, dessins et modèles, graphiques, base de données reproduits dans ce guide seraient susceptibles de protection au titre de la propriété intellectuelle et dès lors que le Code de la Propriété Intellectuelle n'autorise, au terme de l'article L122-5, 2^e et 3^e al, d'une part, que « les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et, d'autre part, que « les analyses et les courtes citations » dans un but d'exemple et d'illustration, sous réserve que soient indiqués clairement le nom de l'auteur et la source, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement des auteurs ou de leurs ayants droit ou ayant cause est illégale » (article L122-4). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L325-2 et suivants du Code de la Propriété Intellectuelle.

DOCUMENT	EDITION	PRODUIT	PAGE	Chubb United Technologies
MUA300141	2	TERMINAL.Com	41 sur 41	